



Руководство по эксплуатации

Тяжелый кольчатый каток

Вариопак

- RU -



Мы гарантируем надежность

артикул. 175
1303

RU-2/05.01

LEMKEN GmbH & Co. KG

Weseler Strasse 5, D-46519 Alpen/Postfach 11 60, D-46515 Alpen

Телефон (0 28 02) 81-0, факс (0 28 02) 81-220

Эл. почта: lemken@lemken.com, Интернет: <http://www.lemken.com>

Уважаемый пользователь!

Мы хотели бы поблагодарить вас за доверие, которое вы оказали нам, приобретя этот агрегат.

Преимущества агрегата проявляются лишь при правильном использовании и обслуживании агрегата.

При передаче агрегата продавец уже показал вам, как пользоваться агрегатом, регулировать его и выполнять его техническое обслуживание. Однако помимо этого короткого инструктажа необходимо также подробно изучить руководство по эксплуатации.

Поэтому прежде чем впервые использовать агрегат, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации. Уделите должное внимание правилам техники безопасности, изложенным в руководстве.

Надеемся, вы понимаете, что переделки, которые не были явно упомянуты или допущены в этом руководстве по эксплуатации, требуют письменного согласия изготовителя.

Заказ запасных частей

При заказе запасных частей просим указать также тип и заводской номер агрегата. Вы найдете эти данные на табличке данных.

Впишите эти данные в следующие поля, чтобы они были всегда под рукой.

Тип агрегата:
№:

Не забывайте использовать только оригинальные запчасти фирмы Лемкен. Самостоятельно изготовленные запчасти отрицательно влияют на функционирование агрегата, имеют меньший срок службы и практически во всех случаях повышают затраты на техническое обслуживание.

Надеемся, вы понимаете, что фирма ЛЕМКЕН не может нести гарантийной ответственности за функциональные недостатки и повреждения, вызванные использованием самостоятельно изготовленных деталей!

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ



- Прежде чем начинать пользоваться приобретенным агрегатом ЛЕМКЕН, ознакомьтесь с ним и прочтите, как с ним следует обращаться. Для этого вам послужит данное руководство по эксплуатации с указаниями по технике безопасности!
- ЛЕМКЕН Вариопак предназначен исключительно для обычного применения при сельскохозяйственных работах (использование по назначению). Любое иное использование, выходящее за рамки названного, считается использованием не по назначению!
- В понятие "использование по назначению" входит также соблюдение предписанных изготовителем условий эксплуатации, технического обслуживания и ремонта!
- Использовать, обслуживать и ремонтировать каток ЛЕМКЕН Вариопак разрешается только лицам, которые его изучили и осведомлены об опасностях!
- Необходимо соблюдать применимые предписания по предотвращению несчастных случаев, а также прочие общепризнанные правила техники безопасности, гигиены труда и дорожного движения!

СОДЕРЖАНИЕ

1	ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ	4
2	ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ	7
	<i>2.1 Общие сведения</i>	<i>7</i>
	<i>2.2 Значение предупредительных знаков</i>	<i>7</i>
3	ЛОВИЛЬНЫЙ МЕХАНИЗМ	8
	<i>3.1 Длина ловителей</i>	<i>8</i>
	<i>3.2 Высота ловильных крюков</i>	<i>8</i>
	<i>3.3 Транспортное положение ловителей</i>	<i>8</i>
	<i>3.4 Расстояние от катка до плуга</i>	<i>9</i>
4	ДЫШЛО ДЛЯ ПОЛУПРИЦЕПНЫХ ЛЕМЕШНЫХ ПЛУГОВ СВАЛЬНО-РАЗВАЛЬНОЙ ВСПАШКИ	10
5	ВАРИОПАК С ПРИЦЕПНЫМ УСТРОЙСТВОМ ДЛЯ НАВЕСНЫХ ЛЕМЕШНЫХ ПЛУГОВ СВАЛЬНО-РАЗВАЛЬНОЙ ВСПАШКИ	10
6	ТРЕХТОЧЕЧНАЯ БАШНЯ	11
7	ЧИСТЯЩИЕ ЛЕНТЫ	11

8	СТОЙКА ДЛЯ ОДНОРЯДНОГО КАТКА	11
9	ОРУДИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ОБРАБОТКИ	12
9.1	<i>Общие сведения</i>	12
9.2	<i>Поворотная консоль с натяжным рычагом и пружиной растяжения</i>	12
9.2.1	Переналадка из рабочего положения в транспортное положение	12
9.2.2	Переналадка из транспортного положения в рабочее положение	14
9.3	<i>Поворотная консоль с упорным рычагом и тяговым тросом</i> 15	
9.3.1	Переналадка из рабочего положения в транспортное положение	15
9.3.2	Переналадка из транспортного положения в рабочее положение	16
10	МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОЛЕЦ КАТКА	17
11	ТОЛКАЮЩАЯ ОСНАСТКА	18
11.1	<i>Общие сведения</i>	18
11.2	<i>Работа с толкающей оснасткой</i>	18
12	РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ КАТКА ВАРИОПАК	19
12.1	<i>Монтаж ловильного рычажного механизма</i>	19
12.2	<i>Монтаж трехточечной башни</i>	19
13	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	19
14	ПЕРЕВОЗКА ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ	20
14.1	<i>В темноте или при плохих погодных условиях</i>	20
14.2	<i>В дневное время</i>	20
14.3	<i>Поле обзора в случае навески с передней стороны трактора</i> 20	
14.4	<i>Транспортная ширина</i>	20
15	МАССА	21
16	ШУМ, ВОЗДУШНЫЙ ШУМ	21
17	ПРИМЕЧАНИЯ	21
18	ДЕКЛАРАЦИЯ О ПЕРЕДАЧЕ/ГАРАНТИЯ	21

1 ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ



Общие указания по технике безопасности

- Перед каждым использованием проверяйте агрегата и трактор на транспортную и эксплуатационную безопасность!
- Помимо указаний этого руководства соблюдайте также действующие общие предписания по технике безопасности и охране труда!
- Использовать, обслуживать и ремонтировать агрегат разрешается только тем лицам, которые изучили агрегат и осведомлены об опасностях!
- При движении по дорогам с поднятым орудием рычаг управления должен быть заблокирован против опускания!
- Установленные на агрегате предупреждающие знаки и таблички с инструкциями содержат важные указания для безопасной эксплуатации; их соблюдение необходимо для вашей безопасности!
- При езде по дорогам общего пользования соблюдать соответствующие правила!
- Перед началом работы ознакомьтесь со всеми устройствами, элементами управления и их функциями. Делать это во время рабочего применения слишком поздно!
- Одежда пользователя должна быть плотно облегающей. Не носите свободно свисающую одежду!
- Во избежание возгорания содержать машину в чистоте!
- Перед запуском и началом пользования проверить ближнюю зону! (Дети!) Позаботиться о достаточной обзорности!
- Езда на орудии во время работы и транспортировки не разрешена!
- Прицеплять агрегаты в соответствии с предписаниями. Закреплять агрегаты только на предусмотренных для этого приспособлениях!
- Прицепляя агрегаты к трактору или отцепляя их от трактора, необходимо соблюдать особую осторожность!
- При навешивании и демонтаже привести опорные устройства в соответствующее положение! (Устойчивость!)
- Грузы устанавливать только в соответствии с предписаниями в предусмотренных для этого точках крепления!
- Соблюдать допускаемые нагрузки на оси, общие массы и транспортные габариты!
- Проверить и установить транспортное оборудование (например, освещение, предупреждающие устройства и, если необходимо, защитные устройства)!
- Расцепные тросы для быстроразъемных соединений должны свисать свободно и при самом низком положении не должны сами расцеплять соединение!
- Во время движения никогда не покидать площадку водителя!
- На динамические свойства, управляемость и тормозные свойства трактора влияют смонтированные или навешенные агрегаты и балластные гру-

зы. Поэтому следует обращать внимание на достаточную управляемость и тормозные свойства!

- При движении на поворотах учитывать широкий вылет и/или маховую массу агрегата!
- Вводить агрегаты в эксплуатацию только в том случае, если все защитные устройства установлены и находятся в защитном положении!
- Находиться в рабочей зоне запрещено!
- Не стоять в зоне оборота и зоне поворота агрегата!
- Гидравлические устройства (например, откидную раму) разрешается включать только в том случае, если в зоне поворота нет людей!
- Детали, управляемые посторонней силой (например, гидравликой), могут причинить травмы в результате защемления и среза!
- Прежде чем покинуть трактор, опустить агрегат на землю, выключить двигатель и вынуть ключ зажигания!
- Между трактором и агрегатом запрещается находиться людям, если трактор не был зафиксирован от самопроизвольного качения с помощью стояночного тормоза и/или противооткатных клиньев!

Навешенные агрегаты

- Перед навешиванием агрегатов на трехточечную подвеску или их демонтажем привести орган управления в такое положение, при котором исключен непреднамеренный подъем или опускание!
- В случае трехточечной навески должны обязательно совпадать или согласоваться между собой категории навески трактора и агрегата!
- В зоне трехточечного механизма существует опасность травмы в результате защемления и среза!
- При пользовании наружными органами управления для трехточечной навески не вставать между трактором и агрегатом!
- При транспортном положении агрегата обязательно убедиться в достаточной боковой фиксации трехточечного механизма трактора!
- При движении по дороге с поднятым орудием рычаг управления должен быть заблокирован против опускания!

Техническое обслуживание

- Ремонт, техническое обслуживание, чистку и устранение неполадок выполнять только при выключенном приводе и неподвижном двигателе! Вынуть ключ зажигания!
- Регулярно проверять надежность затяжки гаек и винтов. Если необходимо, подтягивать!
- При выполнении работ по техническому обслуживанию на поднятом агрегате обязательно зафиксировать его от опускания с помощью подходящих подпорок!
- При замене рабочих органов с режущими кромками пользоваться подходящим инструментом и работать в перчатках!

- Масла, консистентные смазки и фильтры утилизировать в соответствии с предписаниями!
- Прежде чем приступать к работам на электроустановке, обязательно отделить электропитание!
- При выполнении электросварочных работ на тракторе и навешенных агрегатах отсоединить провода от генератора и аккумулятора!
- Запасные части должны по меньшей мере соответствовать техническим изменениям, сделанным изготовителем агрегата! Это обеспечивается, например, при использовании оригинальных запчастей!

Специальные указания по технике безопасности

- Никогда не оставлять каток на наклонной поверхности или на косогорах!
- Зафиксировать каток от самопроизвольного качения!
- На очень крутых косогорах катком работать нельзя, так как он может укатиться!

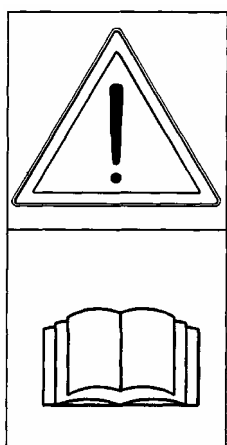
2 ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

2.1 Общие сведения

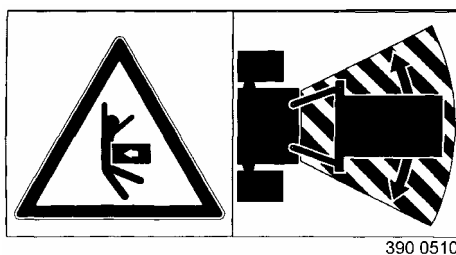
Каток ЛЕМКЕН Вариопак оснащен всеми устройствами, обеспечивающими безопасную эксплуатацию. Там, где в связи с обеспечением функционирования агрегата источники опасности не могут быть полностью устранены, имеются предупреждающие знаки, указывающие на эти остаточные опасности. Поврежденные, потерянные или неразборчивые предупреждающие знаки следует незамедлительно заменить. Указанные номера служат в качестве номеров для заказа.

2.2 Значение предупредительных знаков

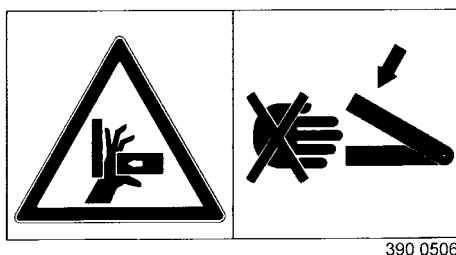
Пожалуйста, ознакомьтесь со значением предупреждающих знаков. Их значение подробно разъяснено ниже.



ВНИМАНИЕ: Перед вводом в эксплуатацию прочесть и соблюдать руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности!



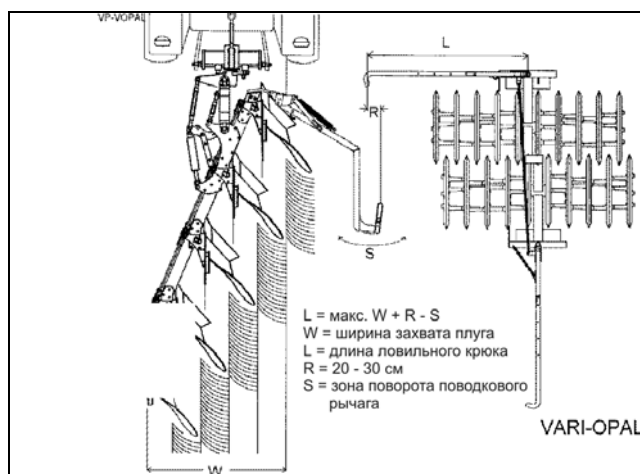
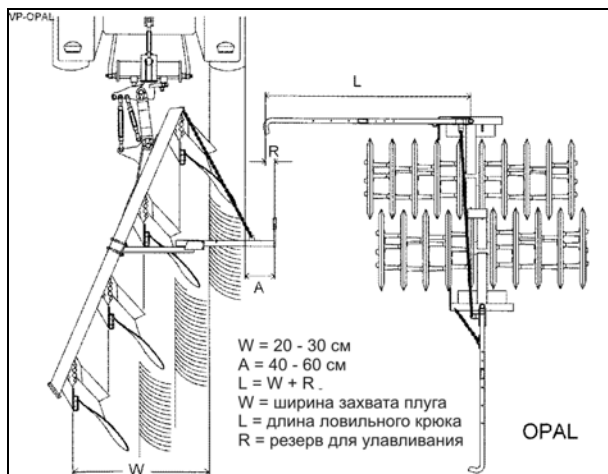
ВНИМАНИЕ: Не стоять в рабочей зоне и в зоне поворота агрегата!



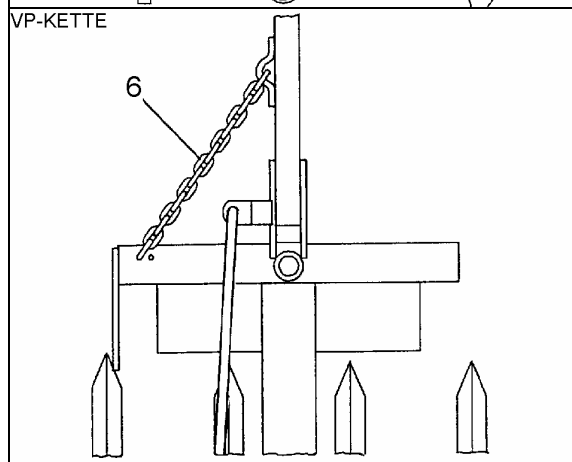
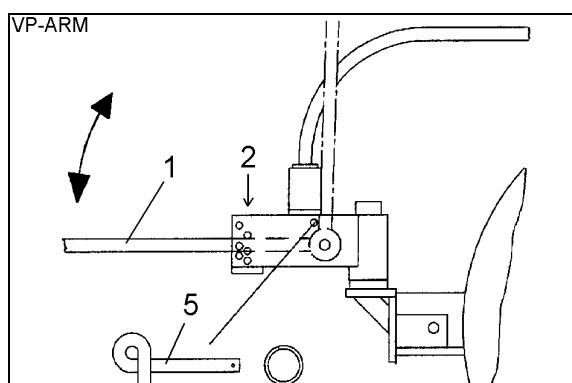
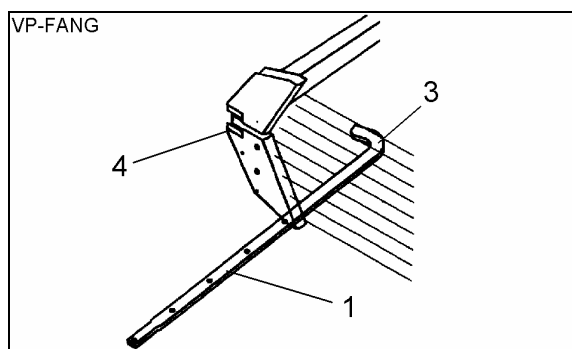
ВНИМАНИЕ: Опасность сдавливания!

3 ЛОВИЛЬНЫЙ МЕХАНИЗМ

3.1 Длина ловителей



Длину (L) ловителя (1) с ловильным крюком (3) можно изменять путем переставления ловильного крюка (3). Ловители должны быть всегда прибл. на 20 - 30 см длиннее ширины захвата плуга (W). Если плуг оснащен поворотными поводковыми рычагами, длину ловителя следует укоротить на размер зоны поворота. Если плуг имеет изменяемую ширину захвата, необходимо тщательно отрегулировать длину ловителей. Впоследствии при изменении ширины захвата плуга автоматически регулируется зона поворота поводкового рычага, в результате чего отпадает необходимость в ручной подгонке длины ловителей.



3.2 Высота ловильных крюков

Высоту ловителей (1) необходимо отрегулировать путем переставления штифта (2) так, чтобы ловильный крюк (3) был расположен приблизительно посередине ловильного кармана (4) поводкового рычага.

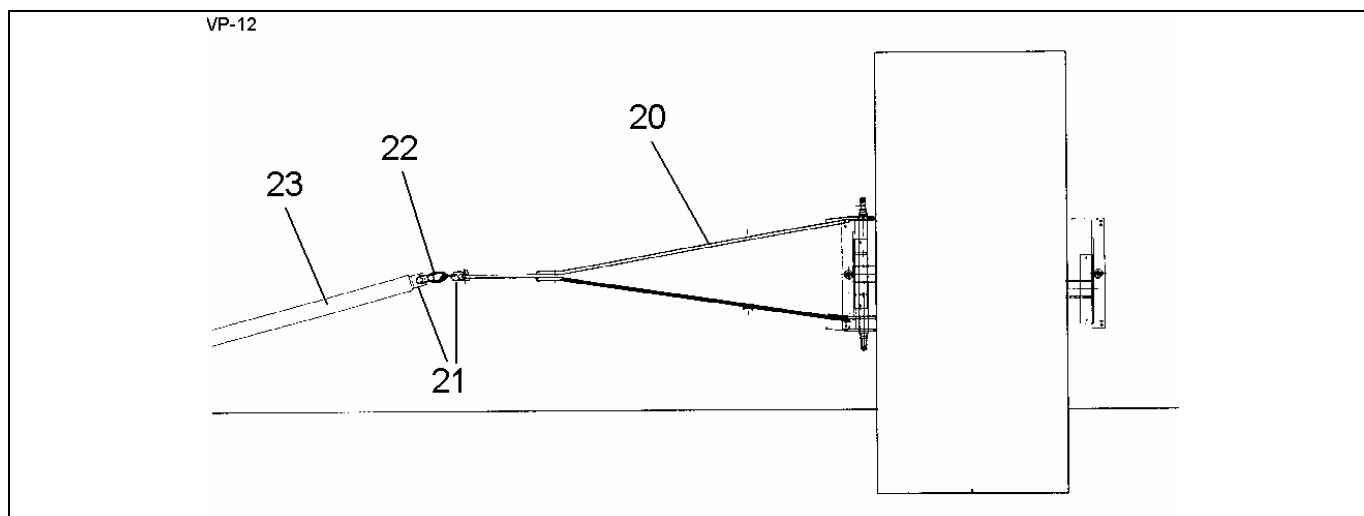
3.3 Транспортное положение ловителей

Для транспортировки ловители (1) откидываются вверх и фиксируются забивными штифтами (5).

3.4 Расстояние от катка до плуга

Боковые направляющие цепи (6) должны быть всегда слегка натянуты. При работе на косогоре можно путем укорачивания цепей всегда добиться достаточного расстояния между катком и плугом, причем отдельно для вспашки по часовой стрелке и против часовой стрелки.

4 ДЫШЛО ДЛЯ ПОЛУПРИЦЕПНЫХ ЛЕМЕШНЫХ ПЛУГОВ СВАЛЬНО-РАЗВАЛЬНОЙ ВСПАШКИ

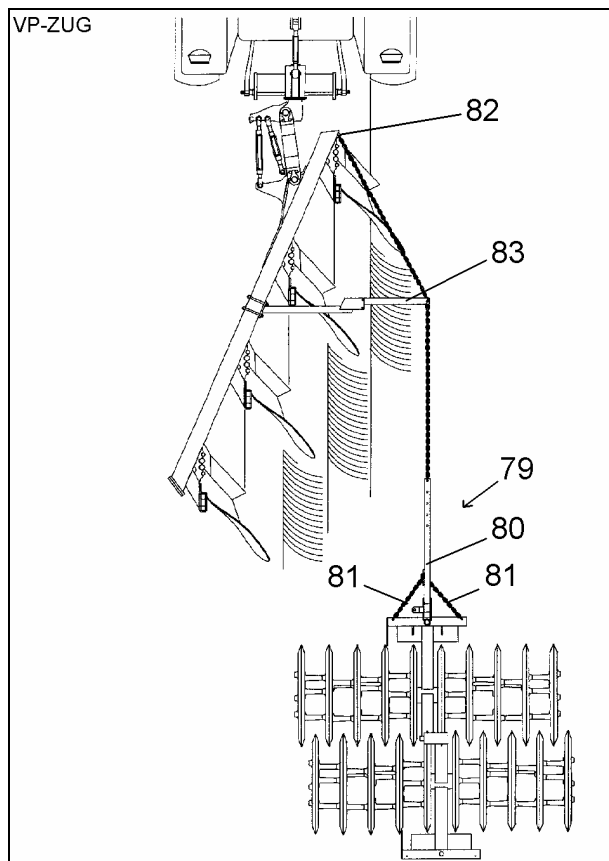


При наличии дышла (20) каток Вариопак можно также использовать и в сочетании с полунавесными плугами свально-развальной вспашки. При этом дышло соединяется с рычагом (23) катка с помощью серег (21) и цепи (22).

5 ВАРИОПАК С ПРИЦЕПНЫМ УСТРОЙСТВОМ ДЛЯ НАВЕСНЫХ ЛЕМЕШНЫХ ПЛУГОВ СВАЛЬНО-РАЗВАЛЬНОЙ ВСПАШКИ

Каток Вариопак навешивается на плуг, как это изображено на эскизе, с помощью прицепного устройства (79).

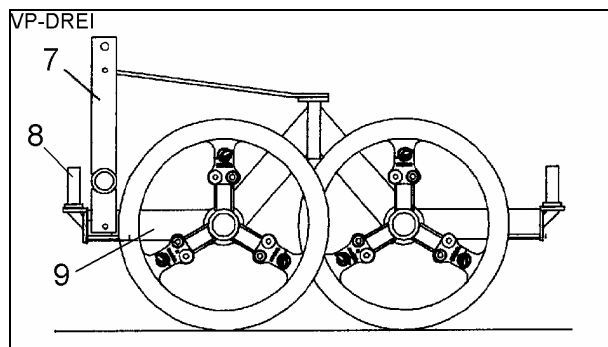
Жесткую сцепку (80) следует зафиксировать в тянущем положении с помощью натяжных цепей (81). Тяговая цепь спереди соединяется с проушиной (82) на раме плуга и пропускается через рычаг катка (83). Пальцы навесного крепления необходимо тщательно застопорить!



- После улавливания катка ловильный рычажный механизм поворачивается. Держаться на достаточном безопасном расстоянии!
- Никогда не применять каток в таких условиях, в которых он может бесконтрольно укатиться (например, на крутых косогорах)!

6 ТРЕХТОЧЕЧНАЯ БАШНЯ

Чтобы каток можно было перевозить навешенным на трактор, каток должен быть оснащен трехточечной башней (7). Трехточечная башня закрепляется винтами на той стороне, на которой цапфа (8) расположена симметрично относительно трубы (9) рамы. После монтажа все винты следует тщательно затянуть.

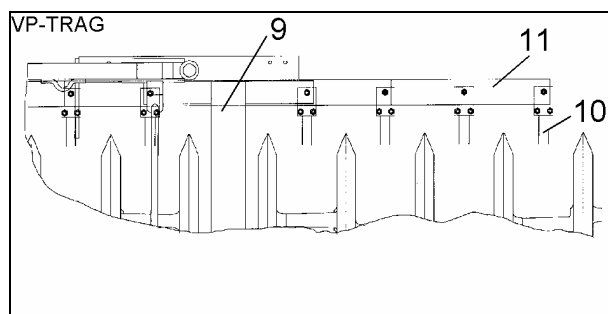


- Прочсть и соблюдать "Общие указания по технике безопасности", а также указания по технике безопасности в разделе "Навешенные агрегаты"!

7 ЧИСТЯЩИЕ ЛЕНТЫ

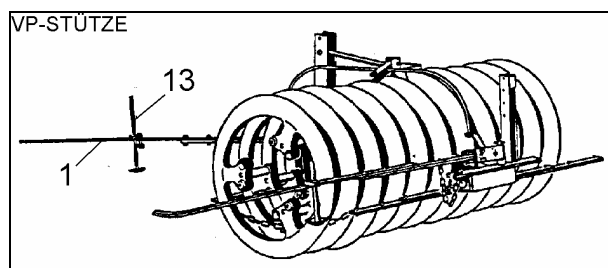
Чистящие ленты (10) из резины с текстильным кордом могут быть поставлены в качестве принадлежности. Они предотвращают засорение катка во время работы.

Поперечины (11) с чистящими лентами закрепляются винтами на конце трубы (9) рамы.



8 СТОЙКА ДЛЯ ОДНОРЯДНОГО КАТКА

В случае однорядных катков стойки (13), установленные на ловителях (1), регулируются таким образом, чтобы от ловильных крюков до земли было расстояние около 20 см.



9 ОРУДИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ОБРАБОТКИ

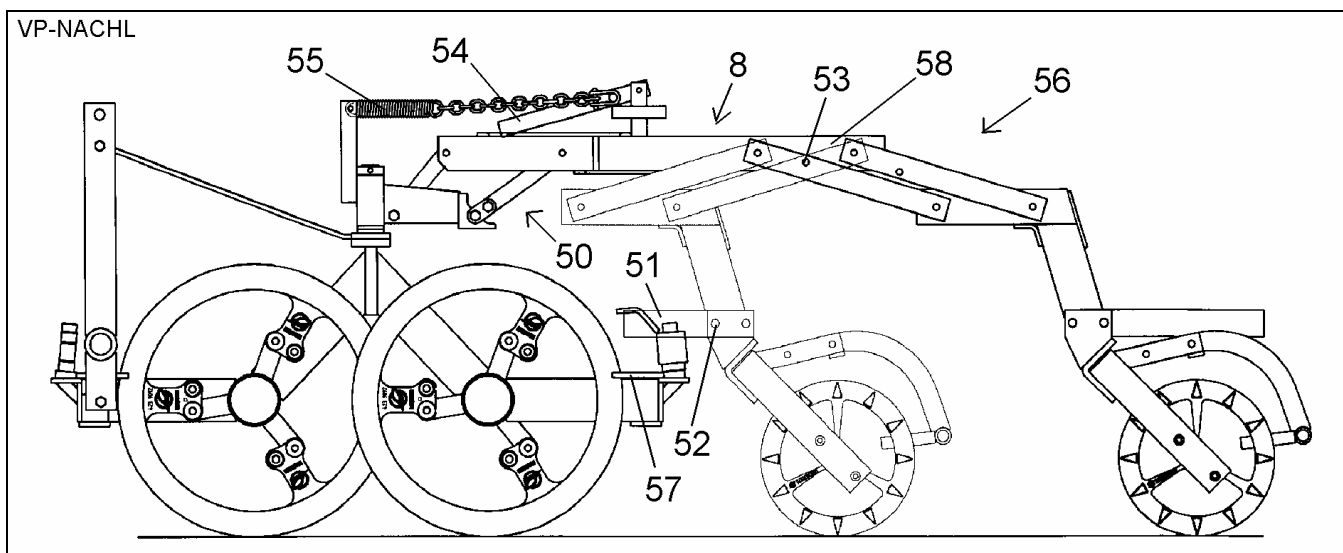
9.1 Общие сведения

В качестве орудий дополнительной обработки для катка Вариопак имеются кольчатые катки-глыбодробители или кулачковые кольчатые катки.

Поворотная консоль (8) орудий дополнительной обработки имеет пару тяг (50), которые регулируют тянущую точку, а также крошащее и прикатывающее действие соответствующего орудия дополнительной обработки. Например, во время поворота этот механизм разгружает орудие, в результате чего предотвращается взрыхление почвы, свойственное более простой технике.

До октября 2000 г. применялась поворотная консоль (8) с натяжным рычагом и пружиной. Начиная с октября 2000 г. применяется поворотная консоль с упорным рычагом и тяговым тросом.

9.2 Поворотная консоль с натяжным рычагом и пружиной растяжения



9.2.1 Переналадка из рабочего положения в транспортное положение

Переналадка осуществляется при навешенном на трактор катке следующим образом:

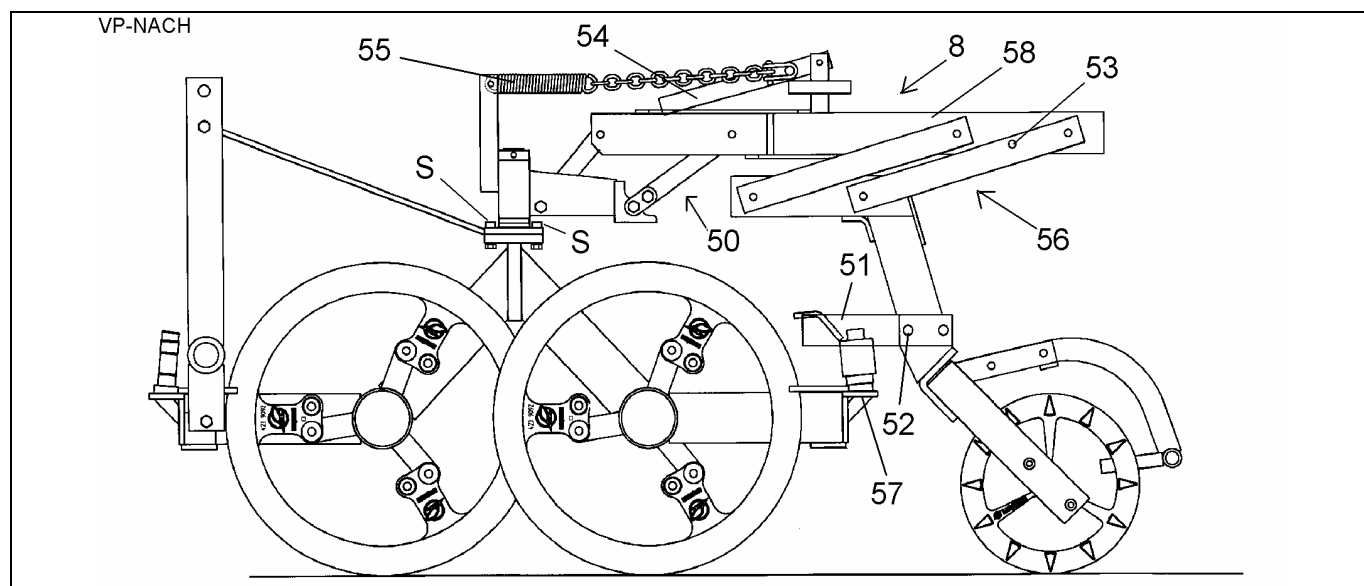
- Повернуть кронштейны (51) вперед и застопорить их пальцами (52).
- Удалить стопор пальца (53) и вынуть палец.
- Повернуть натяжной рычаг (54) назад, преодолев силу пружины (55).
- Немного приподнять каток и подать его назад настолько, чтобы параллелограммный рычажный механизм (56) полностью повернулся и кронштейны (51) оказались выше поперечины рамы (57).
- Зафиксировать параллелограммный рычажный механизм с помощью стопорного пальца (53). При этом палец вставляется через свободные отверстия параллелограммного механизма (56) и консоли (58).

- Для перевозки полностью поднять каток с орудием дополнительной обработки.

9.2.2 Переналадка из транспортного положения в рабочее положение

Переналадка осуществляется при навешенном на трактор катке следующим образом:

- Опустить каток.
- Удалить стопор пальца (53) и вынуть палец.
- Расстопорить кронштейны (51) и повернуть их назад.
- Немного приподнять каток, немного подать его вперед и снова опустить.
- Заблокировать параллелограммный рычажный механизм с помощью стопорного пальца (53).
- Повернуть натяжной рычаг (54) вперед, чтобы ликвидировать натяжение пружины растяжения (55).

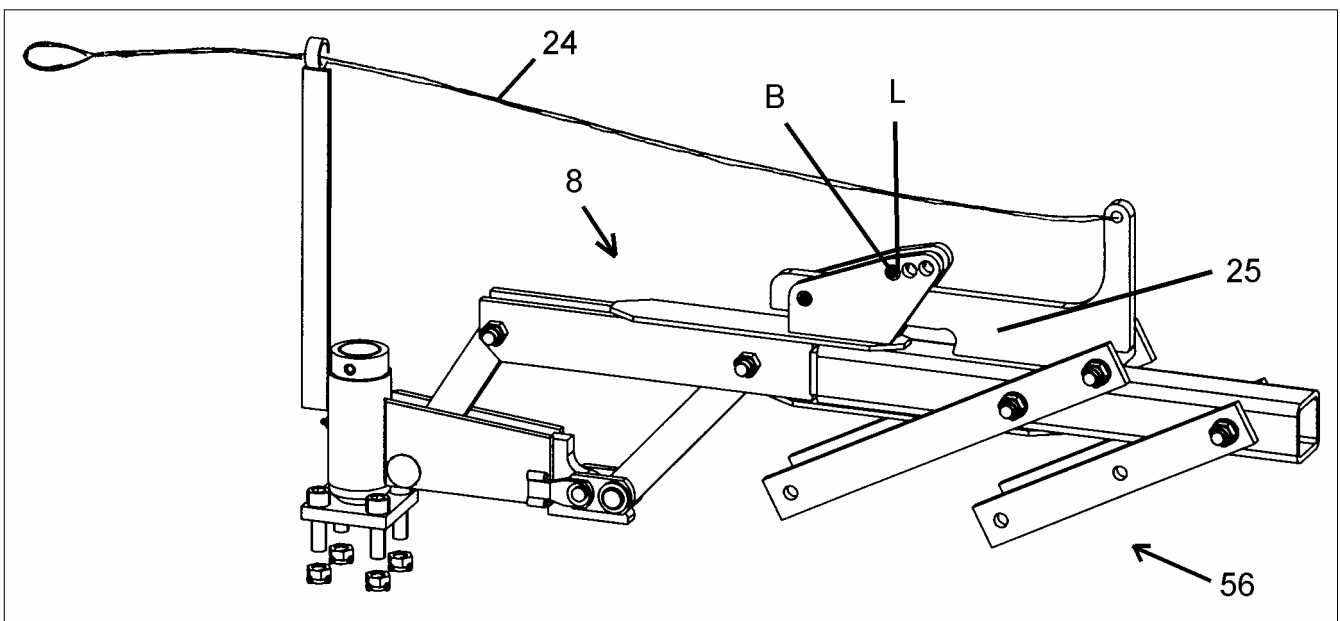


9.3 Поворотная консоль с упорным рычагом и тяговым тросом

9.3.1 Переналадка из рабочего положения в транспортное положение

Переналадка осуществляется при навешенном на трактор и опущенном катке следующим образом:

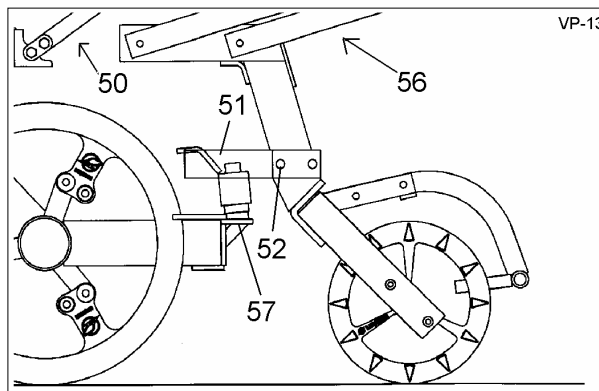
- Вынуть палец (B).
- Потянуть за тяговый трос (24), чтобы вывести из фиксации упорный рычаг (25).
- Немного приподнять каток и подать его назад настолько, чтобы параллелограммный рычажный механизм (56) полностью повернулся, а затем подать его еще назад настолько, чтобы сзади зафиксировался упорный рычаг (25).
- Вставить палец (B) непосредственно над упорным рычагом (25) в отверстие (L) и застопорить.
- Повернуть кронштейны (51) вперед и застопорить их пальцами (52).
- Для перевозки полностью поднять каток с орудием дополнительной обработки.



9.3.2 Переналадка из транспортного положения в рабочее положение

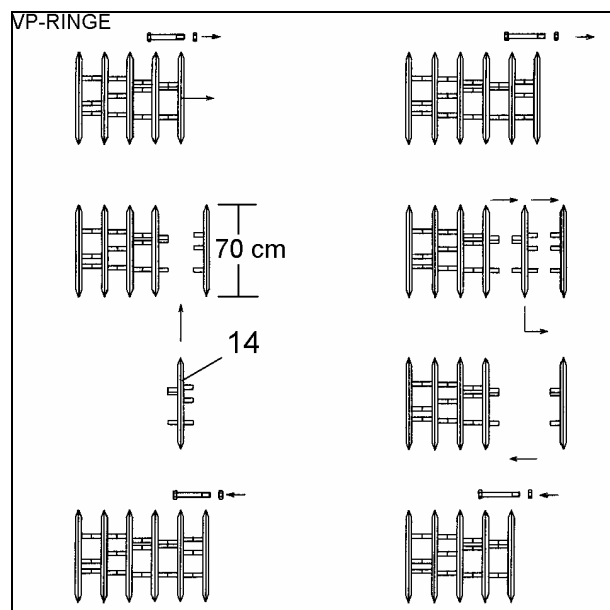
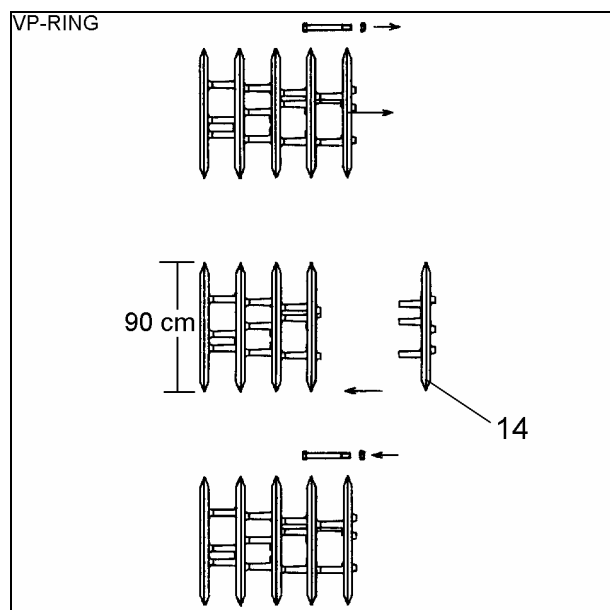
Переналадка осуществляется при навешенном на трактор и опущенном катке следующим образом:

- Расстопорить кронштейны (51) и повернуть их назад.
- Вынуть палец (B).
- Потянуть за тяговый трос (24), чтобы вывести из фиксации упорный рычаг (25).
- Удалить стопор пальца (53) и вынуть палец.
- Немного приподнять каток и подать его немного вперед, пока спереди не зафиксируется упорный рычаг (25).
- Вставить палец (B) в отверстие (L) и застопорить.



- На натяжной рычаг (54) действует сила пружины!
- В зоне поворотной консоли и параллелограммного механизма имеются места защемления и среза. Держаться на достаточном безопасном расстоянии!
- После улавливания катка ловильный рычажный механизм и орудие дополнительной обработки поворачиваются. Держаться на достаточном безопасном расстоянии!

10 МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ КОЛЕЦ КАТКА



Слева и справа от рамы должно быть по возможности одинаковое число колец.

Если Вариопак навешивается с передней стороны трактора с использованием толкающей оснастки, то слева и справа от середины трехточечной башни должно быть установлено одинаковое число колец, чтобы была обеспечена оптимальная управляемость агрегата.

Максимально допустимая ширина захвата составляет:

Вариопак 80/70	1,8 м	Вариопак 110 DP 90	4,0 м
Вариопак 110/70	3,2 м	Вариопак 110 FEP	4,0 м
Вариопак S 110	4,4 м	Вариопак 110 EP 90	4,0 м

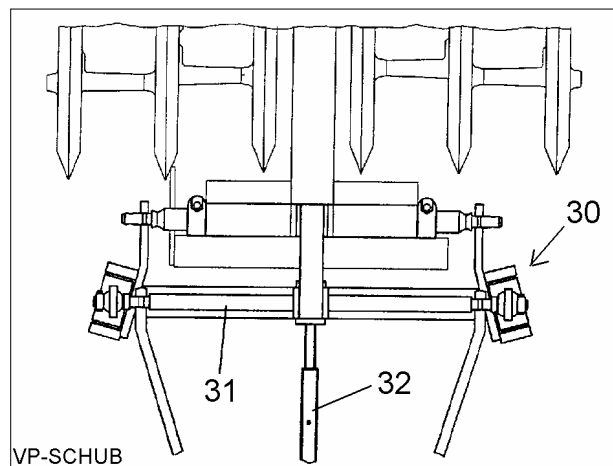


- Всегда тщательно затягивать болты и гайки колец катка (14)!
- Всякий раз проверять надежность затяжки болтов. Если необходимо, тщательно подтянуть болты!

11 ТОЛКАЮЩАЯ ОСНАСТКА

11.1 Общие сведения

С помощью толкающей оснастки (30) прицепные катки с трехточечной башней категории II можно устанавливать и с передней стороны трактора. Толкающая оснастка серийно изготавливается для фронтального трехточечного механизма трактора с крюковым сцепным устройством категории II. По желанию толкающая оснастка может быть поставлена с валом направляющей (31), подходящим для ловильного сцепного устройства с подвижными шарами. Во время работы верхняя тяга (32) и нижняя тяга (33) должны быть по возможности параллельны друг другу либо верхняя тяга должна немного понижаться по мере приближения к трактору. После навешивания застопорить верхнюю тягу и нижнюю тягу.



11.2 Работа с толкающей оснасткой

Толкающая оснастка автоматически подстраивается под изменение направления движения трактора. Управляющее устройство на тракторе для фронтального трехточечного механизма должно быть всегда установлено на плавающее положение. Для разворота на разворотной полосе толкающую оснастку с навешенным катком необходимо полностью поднимать. Разворот на разворотной полосе необходимо выполнять на умеренной скорости, чтобы избежать повреждения трактора и агрегата.

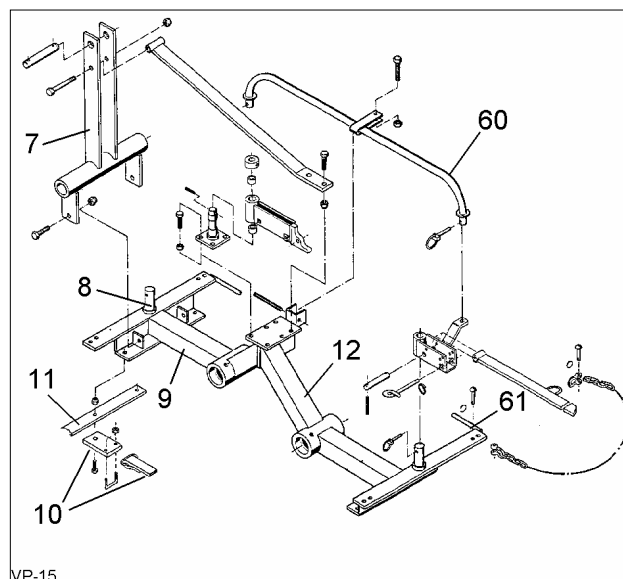
12 РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ КАТКА ВАРИОПАК

12.1 Монтаж ловильного рычажного механизма

Ловильный рычажный механизм необходимо смонтировать на раме (12) катка ВАРИОПАК так, чтобы тяга (60) всегда была расположена на той же стороне катка, на которой расположены отражатели (61).

12.2 Монтаж трехточечной башни

Трехточечную башню (7) следует закрепить винтами на той стороне катка, на которой цапфа (8) приварена симметрично относительно трубы (9) рамы.



13 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Места смазки катка необходимо смазывать каждый день использования катка. Места смазки находятся в области подшипников оси катка, на цапфе поворотной консоли и в области тяг толкающей оснастки.

Важно: В первые 6 недель не чистить агрегат пароструйным аппаратом; в дальнейшем использовать пароструйный аппарат только с расстояния 60 см при макс. 100 бар и 50°C.



- Прочсть и соблюдать "Общие указания по технике безопасности", а также указания по технике безопасности в разделе "Техническое обслуживание"!

14 ПЕРЕВОЗКА ПО ДОРОГАМ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

14.1 В темноте или при плохих погодных условиях

На заднем конце агрегата необходимо установить задние габаритные фонари и световозвращатели, так как он более чем на 1 м выступает наружу за задние габаритные фонари трактора и отчасти скрывает осветительное устройство трактора. Если указатели поворота и номера государственной регистрации трактора закрываются агрегатом, то они должны быть повторены на агрегате. Кроме того, если агрегат выступает наружу более чем 40 см от поверхностей свечения передних габаритных фонарей трактора, спереди необходимо установить 2 габаритных фонаря.

14.2 В дневное время

В дневное время для распознавания агрегата на него необходимо установить предупреждающие таблички или пленочные знаки. Если осветительная установка, указатели поворота и номера государственной регистрации трактора скрываются агрегатом, их необходимо повторить на агрегате. Если агрегат выступает с боковой стороны наружу более чем на 40 см от поверхности свечения передних габаритных фонарей трактора, то агрегат необходимо обозначить и с передней стороны.

14.3 Поле обзора в случае навески с передней стороны трактора

Расстояние между центром рулевого колеса трактора и передним краем катка, навешенного с передней стороны трактора, должно быть не больше 3,5 м!

Если это расстояние больше, то в соответствии с "Техническими требованиями к эксплуатации безрельсового транспорта" (StVZO, Германия) необходимо принять дополнительные меры для обеспечения безопасной транспортировки по дорогам общего пользования (например, воспользоваться помощником, подающим команды водителю).

14.4 Транспортная ширина

В соответствии с "Техническими требованиями к эксплуатации безрельсового транспорта" (StVZO, Германия) катки шириной более 3 м не разрешается перевозить по дорогам общего пользования навешенными на трактор.

15 МАССА

Тип	Масса в кг	Ширина за- хвата в см	Масса одного до- полнительного кольца, пригл. кг
Вариopak 80 WDP 70	100	100 - 180	45
Вариopak 110 WDP 70	170	140 - 300	45
Вариopak S 110 WDP 70	192	250 - 440	45
Вариopak 110 WEP 70	85	100 - 320	45
Вариopak 110 WDP 90	285	162 - 400	90
Вариopak 110 WEP 90	147	100 - 400	90

16 ШУМ, ВОЗДУШНЫЙ ШУМ

Уровень шума катка ВАРИОПАК во время работы составляет менее 70 дБ (А).

17 ПРИМЕЧАНИЯ

Так как объем поставки зависит от заказа, оснащение вашего агрегата может отклоняться от некоторых описаний и изображений. Чтобы иметь возможность постоянно совершенствовать наши агрегаты, мы вынуждены сохранить за собой право на изменение внешнего вида, оснащения и техники.

18 ДЕКЛАРАЦИЯ О ПЕРЕДАЧЕ/ГАРАНТИЯ

Обращаем ваше внимание на то, что претензии на гарантийное обслуживание могут предъявляться фирме ЛЕМКЕН только в том случае, если была заполнена, подписана и отправлена обратно декларация о передаче.